

THE ILLUSTRATED LONDON NEWS

REGISTERED AS A NEWSPAPER FOR TRANSMISSION IN THE UNITED KINGDOM AND TO CANADA AND NEWFOUNDLAND BY MAGAZINE POST.

SATURDAY, FEBRUARY 26, 1927.

遗失在西方的中国史

《伦敦新闻画报》记录的民国1926—1949 ② 沈弘 编译



II

遗失在西方的中国史
《伦敦新闻画报》记录的民国1926-1949

沈弘 编译

北京时代华文书局

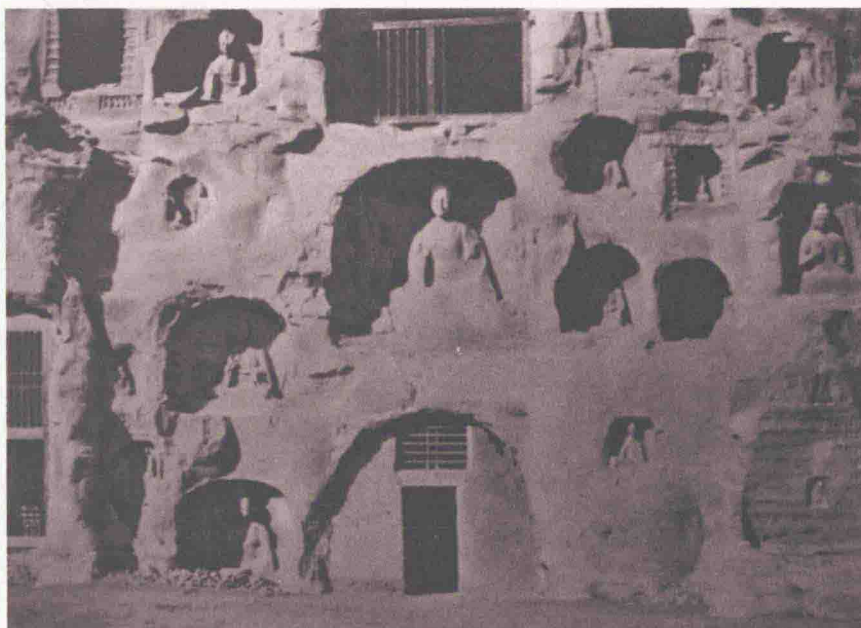
THE ILLUSTRATED LONDON NEWS

Jan. 11, 1930

佛像遭遇中国士兵砍头：盗取佛头是为了卖给古董店

Buddhas Decapitated by Chinese Soldiery: Iconoclasm for Curios

《伦敦新闻画报》1930年1月11日，
第47页。



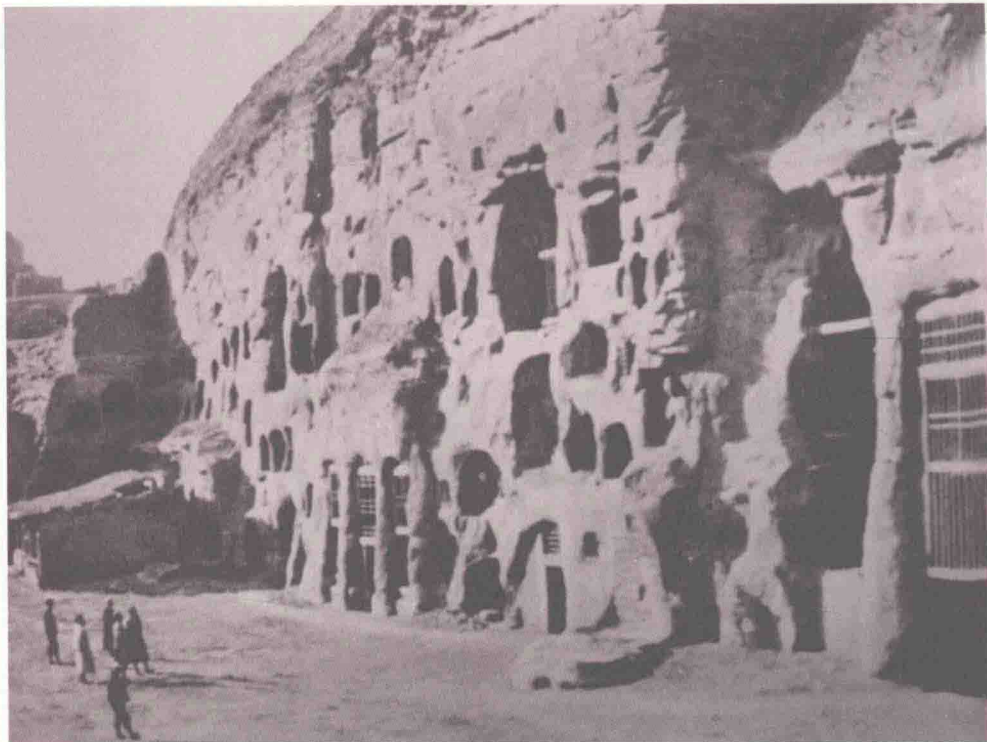
图片生动反映了捣毁佛像的行为：云冈石窟尚存的一些佛龛和佛像已被盗的空佛龛，后者曾经安全守护佛像长达数百年之久

给我们寄来这些照片的本报记者这样写道：

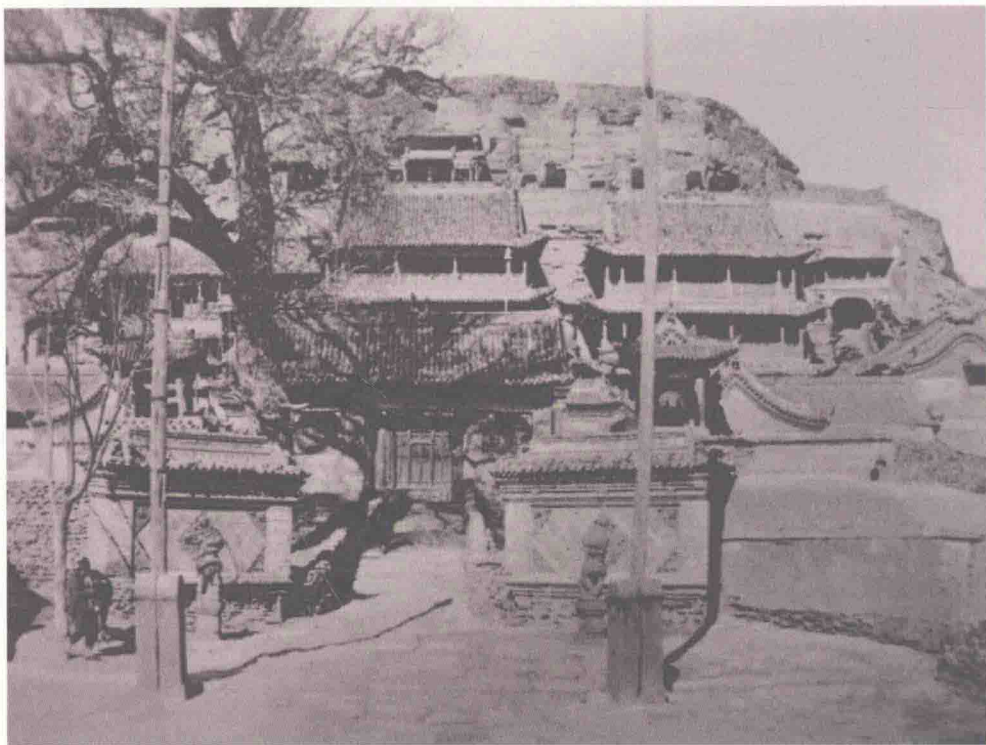
在存世十四个世纪之后，中国山西北部大同府附近著名的云冈石窟最近有96座石佛被毁坏文物的士兵和腐败的官员砍掉了头。后者把这些佛头卖给了古董商。这些佛像雕塑被认为是中国佛教艺术最早的标本。这种亵渎神圣的行为激起了人们的极度愤慨，有关各方正在做出最大的努力来保护残存的佛像在将来免受任何类似的暴行。

关于这一消息，我们还可以再引用一段来自A.F.勒让德尔博士在《现代中国文明》一书中的话。他写道：

让我们往后看一下基督教纪元的最初几个世纪，这是中国艺术发生完全转型的一个时代，佛教被引入了汉朝中国。根据布谢尔这位权威的说法，“印度思想和艺术在所有领域都无孔不入，中国艺术反倒沦为了传统和惯例。是佛教艺术使它摆脱这种停滞不前的状态”……犍陀罗艺术使得印度、中国，甚至日本，接触到了古希腊艺术的美。……中国编年史家……承认正是通过佛教，使他们接受了古希腊艺术和科学文化的遗产。



大同府附近的石窟寺——图片显示一些小的石窟和通往大石窟的门



通往大像窟的大门，云冈大佛高达 60 英尺，这座古老的寺院坐落在雕刻有云冈佛像的悬崖绝壁的前面。那儿的云冈佛像遭到了士兵和官员们的肢解



60英尺高佛像的头：它是直接从绝壁上的一块岩石雕刻出来的，佛头上敷有石膏和金箔



云冈石窟最大的佛像之一：阳光从悬崖石窟的洞口斜射进来



石窟寺中一具大佛的侧面像——它神秘的微笑因阳光而得以彰显

Jan. 18, 1930

旧式的中国高跷舞——现已被禁止：也许是“最后一次演出”

Old Chinese Stilt-dancing—Now Prohibited: Perhaps a “Last Appearance”

《伦敦新闻画报》1930年1月18日，
第89页。

我们被告知，在中国国民政府统治下，高跷舞演员们的公开演出已经跟其他一些幸存下来的民俗形式一起被禁止，那些高跷舞演员已被分散到农村去务农。因此下述照片是不得不通过私人途径而获取的，并且也许是该草台班子的“最后一次演出”。本报寄送下述这些照片的记者这样写道：

高跷舞演员们的演出是一种最古老的中国娱乐形式，前些日子只有在农村的节日和集市上才能够看到。高跷舞演员们一般来说并不是靠收取

现场观众的赏钱为生，而是靠收取当地商人和店铺老板们的补偿金，因为后者将其视为是吸引潜在消费者的一种手段。这些照片显示，高跷舞演员们正在上演几个中国经典戏曲的场景。大多数的高跷舞演员服装都是明代式样的，许多唱腔也是如此，而其中夹杂的许多笑话则往往是时下流传和具有政治含义的。所有女性角色都是由男性演员来扮演的。



中国农村集市和节日期间一种古老的娱乐形式：高跷舞——表现（左二）一个朝廷命官的形象



中华民国政府已不再允许它成为一种公开表演的形式：高跷舞——同一组演员的不同视角



表现那位“朝廷命官”（中）显然是向后倒去：高跷舞演员上演古典戏曲中的场景



坐下来调整高跷：在前面演向后摔倒的朝廷命官的那位高跷舞演员



为一位男扮女装的演员化妆：一位高跷舞演员在一个同班的帮助下化装成一个满族女子



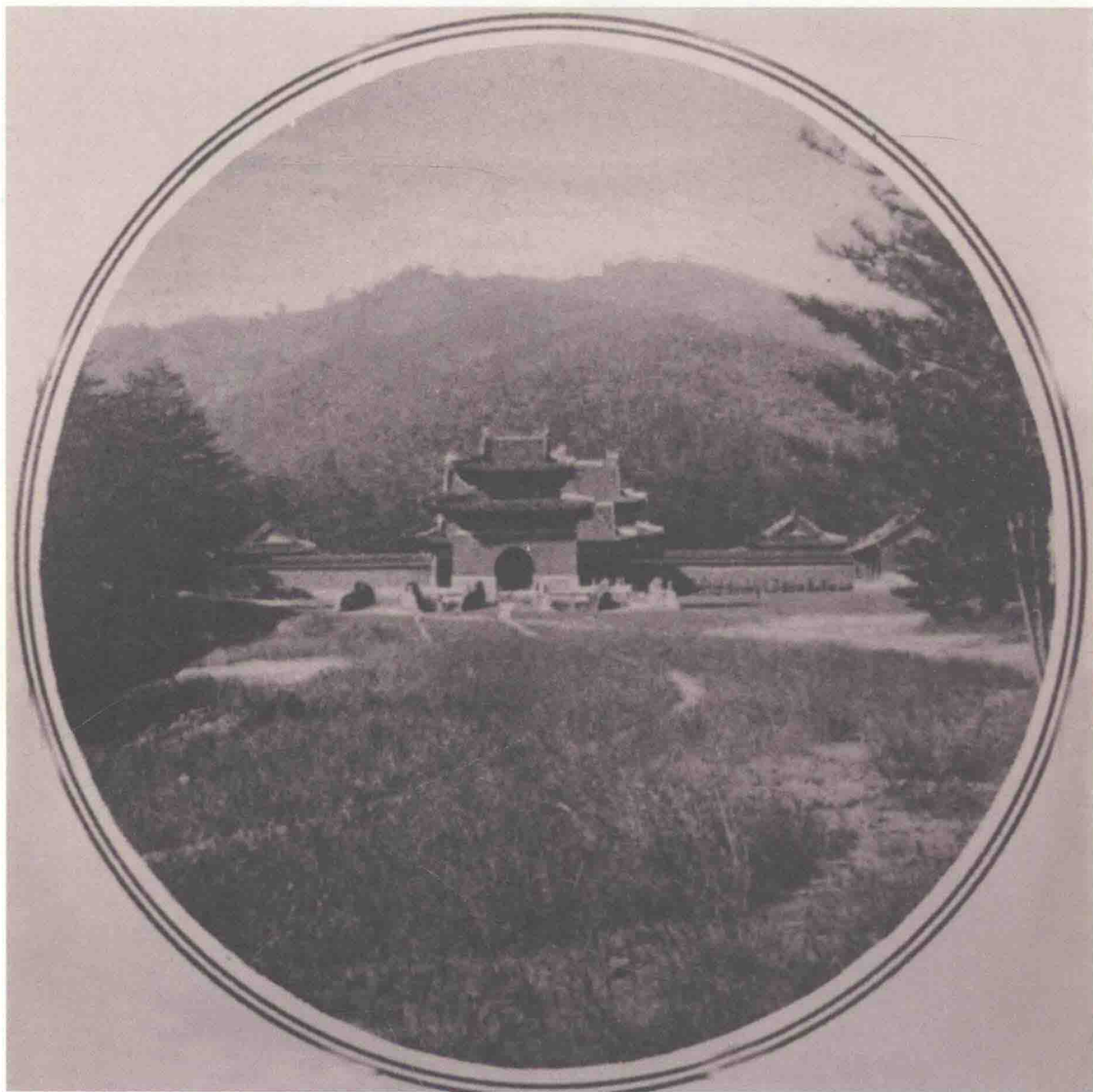
高跷舞演员们穿的大都是明代式样的服装：两位戴着漂亮头饰的高跷舞演员

“难以形容的”故意破坏文物行为在中国：
中国士兵对于乾隆皇帝和慈禧太后陵墓的劫掠

Jan. 18, 1930

“Unspeakable” Vandalism in China: The Pillage of the Tombs of the Emperor Ch'ien Lung and the Late Empress Dowager by Chinese Soldiery

《伦敦新闻画报》1930年1月18日，
第94—95页。



在被中国士兵们毁坏之前的乾隆皇帝陵墓——从石牌坊处远眺此景，在关于进来那条路的照片中可以见到石牌坊的照片

在本报上一期（1月11日）中，我们用照片记录了山西北部大同府附近的14世纪洞窟中

有96个石雕佛像被砍了头。这一暴行是故意破坏文物的士兵们和腐败的官员们所为，他们把佛头

卖给了古董商。下面这篇文章反映了中国士兵们在北京东面的清东陵所犯下类似的故意破坏文物的暴行。

1928年6月，当北军在国民革命军的紧紧追赶下从东直隶撤到了东北时，这两支军队都经过了位于北京东面90英里处的清东陵，那儿埋葬着乾隆皇帝、慈禧太后和其他十位皇帝、亲王和皇后，还有十二位清王室的嫔妃们。

有一部分士兵在谭将军的率领下，犯下了无法形容的罪行，即用炸药炸开了这些清代的陵墓，将那位慈禧太后的尸体和迄今为止中国最伟大的乾隆皇帝的尸骨暴露在光天化日之下，亵渎并毁坏了那些在过去三百年中一直跟君王们埋葬在一起的最伟大珍藏。

慈禧太后的随葬珍宝当时曾经由臭名昭著的宦官李莲英详细记录如下：“一个七寸厚的床垫，上面用金丝绣满了珍珠，放在了棺材的底部。上面覆盖着一条织锦缎的床单，上面密密麻麻地点缀着一层珍珠。慈禧太后的尸体躺在另一条镶有花边的床单上，该床单上有一个用珍珠镶嵌出来的佛像。在她的头边放置着一个玉雕的荷花，放置在脚部的另一个玉雕则呈荷叶状。慈禧太后身穿用金线缝成的礼服，在礼服的外面是一件织锦缎的短上衣，并挂着一圈珍珠。另有一串珍珠在她的身上绕了九圈，她的手臂上放置有用珍珠镶嵌出来的18个佛像。上述所有这些都是朋友们的馈赠。慈禧太后身上盖的是神圣的陀罗遮尸布，头上戴着一个用珍珠做成的花冠，身边摆放着108个分别用黄金、翡翠和其

他宝石雕刻的佛像，每只脚上分别放置着一个用翡翠雕刻成的西瓜和两个用黄玉雕刻成的甜瓜，另外还有200个用各种宝石做的桃、李、杏、枣。在她身体的左边放着一个用翡翠雕刻的藕上面还带有荷叶和荷花，在她身体右边是一株玉雕的珊瑚树。棺材内的空隙处放满了零散的珍珠和宝石。在盖棺的时候，一位清王室的公主又添加了玉雕的十八罗汉和八尊奔腾骏马。”

所有这些珍宝的总价值，根据棺中祖母绿、钻石、蓝宝石、珍珠、红宝石、翡翠的具体数量来估计，当时的价格超过了800万英镑。它们现在的价值应该是翻了一番。从乾隆陵墓中所盗走的翡翠和红宝石，按照现在的价值，超过了300万英镑。

除了上述当时有记录的珍宝之外，还有大量价值较低的礼品，如瓷器、绘画、白描画、青铜器和银饰件是放置在“藏宝密室”里的。乾隆陵墓里的“藏宝密室”有60英尺见方，30英尺高，里面的藏品是动用了200匹骆驼和500名人工来进行搬运的。

所有这些数量巨大的珍宝现在都已经烟消云散。有少数古董商和一些级别很低的士兵被逮捕，对于他们的审判拖了六个月还是没有任何结果，而那些真正犯下了亵渎罪的高官则逃之夭夭，少数玉器和珍珠在抢劫事件发生之后有人还在某位高官的身上看到过，但是这位高官官位实在太高，法律对他根本就触动不了。

清王室的一些亲王想要访问清东陵，以便修复上述这两个陵墓，但是他们的请求没有得到允许。“老佛爷”（慈禧太后）的尸体被剥去了金线缝制的礼服之后，赤身裸体地暴晒在日光之下连续数日，



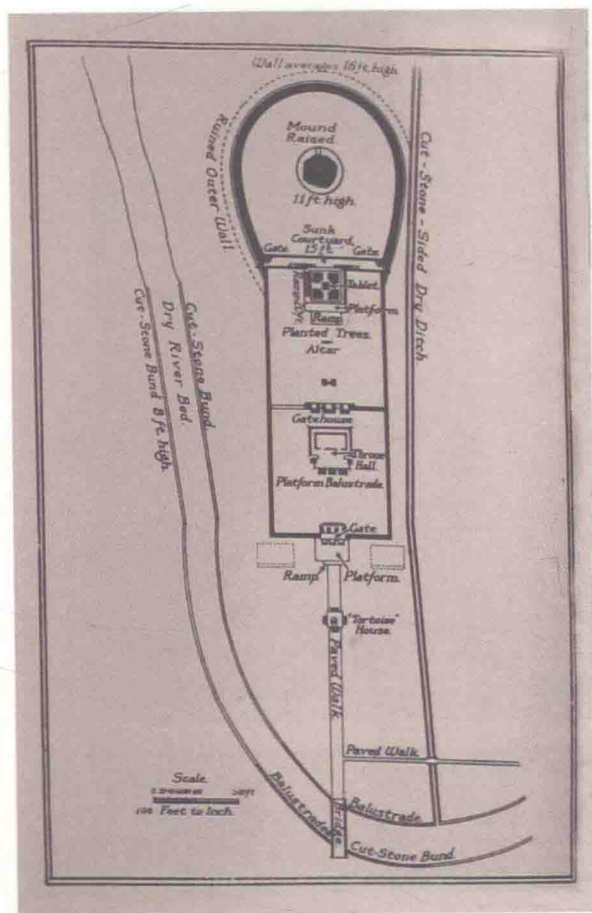
据报道，被劫掠的首饰价值高达 600 万英镑：被士兵们破坏之前的慈禧太后陵最外面的一个庭院

身上的肉变成了紫色，而她的头发仍然还连着头皮，但没有人被容许将其重新放入已经被打破的棺材，也没有照看清东陵的任何清王室孝子贤孙们被允许去遮盖这骇人的景象。

本期所刊登的清东陵照片是在 1918 年拍摄的，当时占地 108 平方英里的清东陵里有茂密的树林，那都是第二任伟大的清朝皇帝及其后代种下的松树、柏树、落叶松和白杨树。当时前往乾隆陵的长达两英里的神道周围、山坡上和长达十英里、连接各个陵墓的汉白玉主道两旁全都有茂密的树林，去那儿瞻仰的人会走过几千株形态自然、造型奇异的大树，它们已经被精心看护了两百多年。然而从那时起，一伙伙流窜的士兵和侵吞钱财的官员们已经剥夺了清东陵院墙内的大部分木材，正如他们在清西陵和皇家猎场所做的那样。所以如今那个地区同

样呈现出一片荒凉破败的景象。

慈禧太后的陵墓在建造时花费了 700 万两白银（约 95 万英镑），它富丽堂皇，宛如一座小型的宫殿。它包括一条 400 码长的汉白玉神道，加上横跨一条人工河道的三座汉白玉桥。还有一个装饰精美、有双层“龟甲”屋顶的房子建在大路中央，房子的底部呈正方形，也是用汉白玉堆砌而成。60 码距离之外又有三座汉白玉桥，通向一个长方形的大平台，上面有慈禧陵的正门和两个边门，装饰精美，并且盖有彩色的琉璃瓦。穿过 20 英尺高、30 英尺宽、上面装饰有青铜蛟龙的门，人们便进入到了一个宽敞的庭院，长约 300 英尺，宽约 150 英尺，庭院两侧有两个配殿，其门柱上也雕刻着龙。正中朝南的是一个盖有黄色琉璃瓦的大型金銮殿，殿前是一个有汉白玉石栏的宽阔平台，高于庭院的地面约



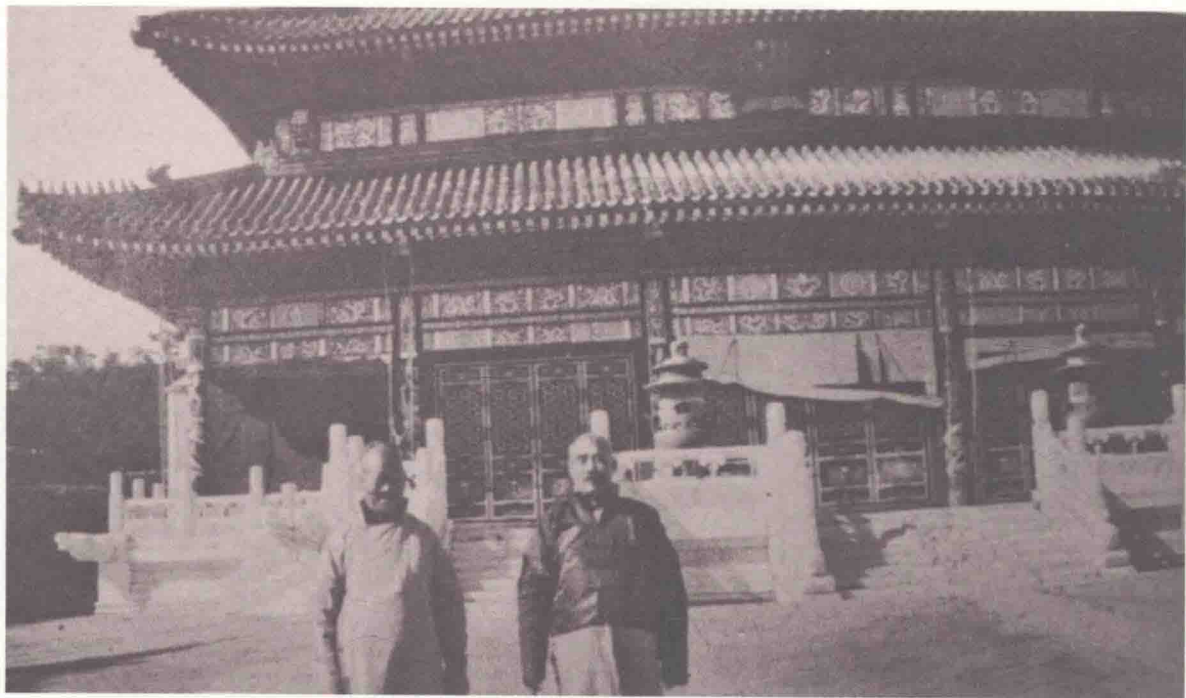
明陵的东北部陵墓：对于所有的中国皇陵来说，这都是一个典型的总方位图

12英尺。宽敞的金銮殿内有一个偌大的皇帝宝座，宝座上放置着一块神主牌，上面刻有已故慈禧太后的名字和封号。金銮殿内巨大的木柱均为采自云南的相思树树干，木柱上涂了漆，并装饰有蟠龙图案。每一根木柱的底部直径为五英尺，顶部直径为三英尺。距离地面50英尺的藻顶上雕刻着一只凤凰。

在金銮殿的后面还有另外一个庭院，院内有一个很大而且雕刻有精美图案的汉白玉祭坛，上面放置有五件祭祀神器——两个烛台、一个香炉，以及两个盛祭品的碗，所有这些都是用同样的汉白玉雕

刻而成的。在这个祭坛后面，人们便进入一个汉白玉雕刻而成的石门。

“据称，”寄送这些有趣照片的本报记者写道，“驻扎在北京郊外著名的清东陵附近的一个中国正规军步兵师的士兵们要对不久前在那儿发生的亵渎和抢劫行为负责。清东陵里埋葬着清朝的五位皇帝，清朝从1616年至1911年统治着中国。价值数百万银元的珍宝、装饰品和华美的文物遭到了劫掠。那些士兵对清东陵所造成的严重破坏在照片中可谓是一目了然。”一篇发自北京的报道宣称：“死于1908年的慈禧太后和乾隆皇帝（1736-1795）的陵墓是被北军司令褚玉璞将军手下的军队抢劫的。据说由1000名士兵花了两个星期的时间才设法穿透了那两个坟墓上面巨大的混凝土外壳，并获取了价值无法估计的战利品。有一颗珍珠在天津卖了五万块银元。”另一篇报道说：“清东陵的抢劫案继续在中国报纸上占据很大的篇幅。发现价值数百万银元的整桶珠宝这样阿拉丁式的传奇故事每天都能见诸报端。强盗们使用了炸药。显然，按照习俗，在封墓之前人们会在门后面放置一块大石头，它会被放在一个特别的位置，一旦门关上之后，它就会沿着一条轨道滚过来，有效地堵住墓道的入口。”一位北京的记者写道：“中国报纸对于清东陵受亵渎一事观点很奇特。它被描述成是天神们对于过去清王朝所犯下的错误的一种惩罚。著名的慈禧太后是一个虔诚的佛教徒，甚至在死了之后，她仍受到上天的保护。而乾隆皇帝则被控曾亵渎过之前明朝皇帝的陵墓，据说他曾在北京的寺庙里偷过菩萨身上的珠宝；因此才会有他目前所遭受的死后报应。”



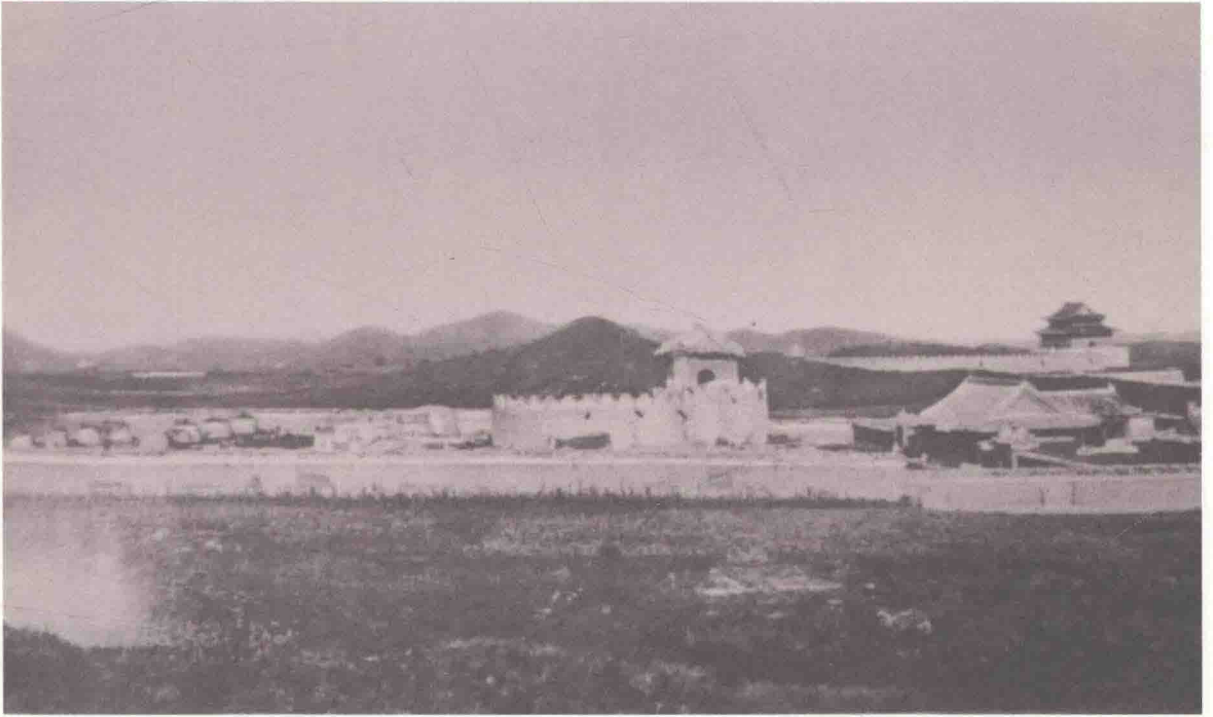
慈禧太后的衣服被剥光，并且赤裸裸地被暴晒数日的地方，她的亲戚们被禁止将其尸体重新放入棺材：慈禧陵和它原来的守护人，一位满族的亲王



满族祭司们在进入清东陵去调查受损情况之前先进行跪拜：一个悲惨的场面



故意破坏文物的活动达到了登峰造极的地步：受到褻渎的乾隆皇帝遗骸被扔在了他的棺材外面（照片的中后部分）



发生亵渎暴行的场所：北京附近的著名清东陵及其明楼的远景



中国军队对于皇陵所造成的破坏：寻找陵墓入口而留下的一片狼藉



美丽的黄色琉璃瓦屋顶受到了严重的破坏，北京附近清东陵的一个院门



抢劫者们所造成的零星破坏：陵墓附近一个被打破的大水缸



为寻找陵墓墓道而被掀起的石块：一千人两周劳作的结果



一根木柱被剥离了包在外面的金帛，而且大部分木材被砍去当柴烧了

各朝代服装的一次盛会，在现代北京再现古老中国： 从唐朝到民国的中国服装

Apr. 5, 1930

A Pageant of Dynasties. Old China Recalled in Modern Peking: Chinese Costume
from the T'ang Period to the Republic

《伦敦新闻画报》1930年4月5日，
第577页。

以下照片所表现的是北京一些古老家族的女眷们在京城上演的一场服装秀。需要补充说明的是，服装秀上所展示各种服装都经过严格的考证，以确保其历史准确性。其中有些服装是真实的，尤其是新娘和新郎穿过的服装。顺便说一句，一对满族新婚夫妇在入洞房之前要向父母磕头，但是满族的磕

头与汉族的不一样，因为满族女子戴有沉重的头饰，后者使其不可能用头去碰地板。唐朝的骠骑将军是皇帝的驸马，其身份显赫的标志是他头盔上插着的那根野鸡羽毛和身上的白狐皮垂饰。他还佩戴着一根镶有镜子的腰带，其功效是可以辟邪。



清朝（1616—1911）：模拟满族婚礼中的母亲和父亲



清朝：满族皇后（罗怡凤小姐）和宫中的嫔妃（梅盖娜小姐和施娜拉小姐，后者是中国驻英国公使的女儿）



清朝：模拟满族婚礼中的新娘和新郎



明朝（1368—1644）：许凯瑟琳扮演小说《红楼梦》中的美人林黛玉



民国：马贝蒂小姐作为现代中国一位尚未进入社交圈的少女，身穿一件含中国元素的连衣裙



唐朝（618—907）：王（S. Wang）小姐扮演一位武将，她身上的饰物显示，她所扮演的角色是驸马



唐朝：袁莉莉小姐扮演著名的唐明皇爱妃杨贵妃，后者擅长歌舞



宋朝（960—1279）：金星（Stella King）身穿宋朝的戏服，头戴用羽毛装饰的凤冠